



Latvian (latviešu valoda)

Levada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara
vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus
žēlastība, un Dieva mīlestība,
un Svētā Gara kopība esi ar tev
visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māšas), atzīsim
mūsu grēkus, Un tāpēc
sagatavojieties svinēt svētos
noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam
Dievam Un jums, mani brāļi un
māšas, ka es esmu ļoti grēkojis,
Manās domās un vārdos, ko
esmu izdarījis un ko es neesmu
izdarījis, caur manu vainu, caur
manu vainu, caur manu
vissmagāko vainu; Tāpēc es
jautāju svētītajai Marijai
Evervirgin, visi eņģeļi un svētie,
Un jūs, mani brāļi un māšas,
lūgt mani par Kungu, mūsu
Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs
apžēlojas, piedod mums mūsu
grēkus, un nogādājiet mūs
mūžīgā dzīvē.

Āmens

Western Frisian (Frysk)

Ynlieding riten

Teken fan it krús

Yn 'e namme fan' e Heit, en fan 'e
Soan, en fan' e Hillige Geast.

Amen

Groet

De genede fan ús Hear Jezus Kristus,
En de leafde fan God, en it kommuny
fan 'e Hillige Geast Wês mei jo
allegear.

En mei jo geast.

Penitential Wet

Bruorren (bruorren en susters), lit ús
ús sûnden erkenne, en dus tariede
ússels om de hillige mystearjes te
fieren.

Ik bekennen God Almachtige God en
oan dy, myn bruorren en susters, dat
ik sterk haw sûndige, Yn myn
gedachten en yn myn wurden, yn
wat ik haw dien en yn wat ik haw
mislearre om te dwaan, troch myn
skuld, troch myn skuld, troch myn
meast fertrietlike skuld; Dêrom
freesje ik Sillich Mary Ever-Virgin,
alle ingels en hilligen, En jo, myn
bruorren en susters, om my te
bidden oan 'e Heare ús God.

May Almachtige God hat genede oer
ús, Ferjou ús ús sûnden, en bring ús
nei ivich libben.

Amen

Latvian (latviešu valoda)

Kirijs

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers virs zemes labas gribas cilvēkiem. Mēs jūs slavējam, mēs tevi svētījām, mēs tevi dievinām, mēs tevi slavējam, mēs pateicamies jums par jūsu lielo slavu, Kungs Dievs, debesu ķēniņš, Ak Dievs, visvarenais Tēvs. Kungs Jēzus Kristus, vienpiedzimušais dēls, Kungs Dievs, Dieva Jērs, Tēva Dēls, tu atņem pasaules grēkus, apžēlojies par mums; tu atņem pasaules grēkus, pieņem mūsu lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās rokas, apžēlojies par mums. Jo tu vienīgais esi Svētais, Tu vienīgais esi Tas Kungs, tu viens esi Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar Svēto Garu, Dieva Tēva godībā. Āmen.

Savākt

Lūgsimies.

Āmen.

Vārda liturģija

Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

Western Frisian (Frysk)

Kyrie

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Gloria

Glory oan God yn 'e heegste, en op ierde frede oan minsken fan goede wil. Wy priizgje jo, Wy segenje dy, Wy oanbidzje jo, Wy ferhearlikje jo, Wy jouwe jo tank foar jo grutte gloarje, Hear, himelske kening, O God, Almachtige heit. Hear Jezus Kristus, allinich berne soan, Hear God, Lam fan God, soan fan 'e Heit, Jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer ús; Jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, Untfang ús gebed; Jo sitte oan 'e rjochterhân fan' e Heit, hawwe genede oer ús. Foar jo allinich binne de Hillige, do allinich binne de Heare, Jo allinich binne it heulste, Jezus Kristus, mei de Hillige Geast, Yn 'e gloarje fan God de Heit. Amen.

Sammelje

Lit ús bidde.

Amen.

Liturgy fan it wurd

Earste lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Latvian (latviešu valoda)

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evaņģēlijs

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Svētā evaņģēlija lasījums
saskaņā ar N.

Slava tev, Kungs

Tā Kunga evaņģēlijs.

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam,
visvarenais Tēvs, debesu un
zemes radītājs, no visām
redzamajām un neredzamajām
lietām. Es ticu vienam Kungam
Jēzum Kristum, Dieva
vienpiedzimušais dēls, dzimis
no Tēva pirms visiem laikiem.
Dievs no Dieva, Gaisma no
Gaismas, paties Dievs no
patiesā Dieva, dzimis, nav
radīts, ar Tēvu viendabīgs; caur
viņu viss tapa. Mūsu, cilvēku
dēļ, un mūsu pestīšanas dēļ
viņš nāca no debesīm, un ar
Svēto Garu tika iemiesots no
Jaunavas Marijas, un kļuva par
cilvēku. Mūsu dēļ viņš tika sist
krustā Poncija Pilāta vadībā,
viņš cieta nāvi un tika
apglabāts, un trešajā dienā
augšāmcēlās saskaņā ar
Svētajiem Rakstiem. Viņš

Western Frisian (Frysk)

Tank wêze foar God.

Ferantwurdlik PSALM

Twadde lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Gospel

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

In lêzing fan it hillige evangeelje
neffens N.

Glory oan dy, Heare

It evangeelje fan 'e Hear.

Lof oan jo, Hear Jezus Kristus.

Berop fan leauwen

Ik leau yn ien God, de Heit
Almachtich, Makker fan 'e himel en
ierde, fan alle dingen sichtber en
ûnsichtber. Ik leau yn ien Hear Jezus
Kristus, De ienige Born by Soan fan
God, berne út 'e heit foar alle
leeftiden. God fan God, Ljocht fan
ljocht, wiere God fan wiere God,
Beno begon, net makke,
konsubstantiale mei de heit; troch
him waarden alle dingen makke.
Foar Amerikaanske manlju en foar ús
heil kaam hy út 'e himel del, En troch
de Hillige Geast wie ynkarneare fan
'e faam Mary, en waard de minske.
Foar ús wille waard hy krusige ûnder
Pontius Pilatus, Hy krige de dea en
waard begroeven, en rose op 'e
tredde dei wer yn oerienstimming
mei de Skriften. Hy stidee yn 'e
himel en sit oan 'e rjochterhân fan 'e
Heit. Hy sil wer yn 'e gloarje komme
om de libbenen te oardieljen en de

Latvian (latviešu valoda)

uzkāpa debesīs un sēž pie Tēva labās rokas. Viņš nāks atkal godībā tiesāt dzīvos un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīvi. Āmen.

Homīlija

Universālā lūgšana

Mēs lūdzam To Kungu.

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

Euharistijas liturģija

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka mans un tavš upuris var būt Dievam pieņemami, visvarenais Tēvs.

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu rokām par viņa vārda slavu un slavu, mūsu labā un visas viņa svētās Baznīcas labums.

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Western Frisian (Frysk)

deaden en syn keninkryk sil gjin ein hawwe. Ik leau yn 'e Hillige Geast, de Hear, de Giver of Life, dy't trochgiet fan 'e Heit en de Soan, Wa mei de heit en de soan wurdt oanbean en ferhearlike, wa hat troch de profeten sprutsen. Ik leau yn ien, hillige, katolike en apostolyske tsjerke. Ik bekenne ien doop foar de ferjouwing fan sûnden en ik sjoch út nei de opstanning fan 'e deaden en it libben fan 'e wrâld om te kommen. Amen.

Hommily

Universele gebed

Wy bidde ta de Hear.

Hear, hear ús gebed.

Liturgy fan 'e Eucharistyske

OFFERTORY

Sillich wêš God foar altyd.

Bid, bruorren (bruorren en susters), dat myn offer en jo kin akseptabel wêze foar God, de Almachtige heit.

Mei de Hear it offer akseptearje by jo hannen foar de lof en gloarje fan syn namme, foar ús goede En it goede fan al syn hillige tsjerke.

Amen.

Eucharistyske gebed

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

Latvian (latviešu valoda)

Paceliet savas sirdis.

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

Pateiksimies Tam Kungam, mūsu Dievam.

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs
Cebaots. Debesis un zeme ir
tavas godības pilnas. Hozanna
augstākajā līmenī. Svētīgs, kas
nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna
augstākajā līmenī.

Ticības noslēpums.

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak
Kungs, un apliecināt savu
augšāmcelšanos līdz tu atkal
atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo
maizi un dzeram šo kausu, mēs
pasludinām tavu nāvi, ak Kungs,
līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb
mūs, pasaules Pestītāj, par tavu
krustu un augšāmcelšanos tu
esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko veidojusi dievišķā mācība, mēs uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs,
svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk
tava valstība, tavs prāts lai
notiek uz zemes, kā tas ir
debesīs. Mūsu dienišķo maizi
dod mums šodien, un piedod
mums mūsu pārkāpumus, tāpat
kā mēs piedodam tiem, kas pret
mums pārkāpuši; un neieved
mūs kārdināšanā, bet atpestī
mūs no ļauna.

Western Frisian (Frysk)

Lift jo herten op.

Wy ferheegje se op nei de Hear.

Litte wy de Heare ús God tankje.

It is gelyk en gewoan.

Hillige, hillich, hillichdom Heare God
fan 'e hosts. Himel en ierde binne fol
mei jo gloarje. Hosanna yn it
heechste. Sillich is hy dy't komt yn 'e
namme fan' e Hear. Hosanna yn it
heechste.

It mystearje fan it leauwen.

Wy ferkundigje jo dea, o Heare, en
profesearje jo opstanning oant jo
wer komme. Of: As wy dit brea ite en
dizze tas drinke, wy ferkundigje jo
dea, o Heare, oant jo wer komme. Of:
Rêd ús, Rêder fan 'e wrâld, Foar
troch jo krús en opstanning Jo hawwe
ús frij makke.

Amen.

Communion Rite

Op it kommando fan 'e Rêder en foarme troch godlike lear, wy doarre te sizzen:

Us heit, dy't yn 'e himel binne, Lit jo
namme hillige wurde; dyn keninkryk
komme, Dyn sil dien wurde op ierde
sa't it yn 'e himel is. Jou ús dizze dei
ús deistich brea, En ferjou ús ús
oertredings, Wylst wy dejingen
ferjouwe dy't ús oertrêdzje tsjin ús;
en liede ús net yn fersiking, mar
leverje ús fan kwea.

Latvian (latviešu valoda)

Atpestī mūs, Kungs, mēs
lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā
mieru mūsu dienās, ka ar tavas
žēlastības palīdzību, mēs
vienmēr varam būt brīvi no
grēka un pasargāts no visām
bēdām, kad mēs gaidām
svētīgo cerību un mūsu
Pestītāja Jēzus Kristus
atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu
tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica
saviem apustuļiem: Mieru es
jums atstāju, savu mieru es
jums dodu, neskaties uz mūsu
grēkiem, bet uz jūsu Baznīcas
ticību, un laipni dāvā viņai
mieru un vienotību saskaņā ar
jūsu gribu. Kas dzīvo un valda
mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar
jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera
zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes
pasaules grēkus. Svētīgi ir tie,
kas aicināti uz Jēra mielastu.

Western Frisian (Frysk)

Leverje ús, Hear, wy bidde, út alle
kwea, GRANT FERGESE FRED IN OR
DAGEN, dat, troch help fan jo
genede, Wy kinne altyd frij wêze fan
sûnde en feilich fan alle need, Wylst
wy wachtsje op 'e sillige hoop En de
komst fan ús Rêder, Jezus Kristus.

Foar it keninkryk, de krêft en de
gloarje binne jo no en foar altyd.

Hear Jezus Kristus, dy't sei tsjin jo
apostels: Frede Ik lit dy ferlitte, myn
frede, ik jou jo, sjoch net op ús
sûnden, Mar op it leauwen fan jo
tsjerke, en subsydze har frede en
ienheid genedich yn oerienstimming
mei jo wil. Dy't libje en regearje foar
altyd en altyd.

Amen.

De frede fan 'e Hear Wês altyd by jo.

En mei jo geast.

Lit ús inoar it teken fan frede
oanbiede.

Lam fan God, jo nimme de sûnden
fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer
ús. Lam fan God, jo nimme de
sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe
genede oer ús. Lam fan God, jo
nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort,
jou ús frede.

Sjuch it laam fan God, Sjuch him dy't
de sûnden fan 'e wrâld fuort nimt.
Sillich binne dejingen neamd nei it
iten fan it Lam.

Latvian (latviešu valoda)

Kungs, es neesmu cienīgs ka
tev jāieiet zem mana jumta, bet
saki tikai vārdu, un mana
dvēsele tiks dziedināta.

Kristus Miesa (asinis).

Āmen.

Lūgsimies.

Āmen.

Ritu noslēgšana

Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs svētī,
Tēvs un Dēls, un Svētais Gars.

Āmen.

Atlaišana

Uz priekšu, Mise ir beigusies.

Vai arī: ej un pasludini Tā Kunga
evaņģēliju. Vai arī: ejiet ar
mieru, pagodinot Kungu ar savu
dzīvi. Vai arī: ej ar mieru.

Paldies Dievam.

Western Frisian (Frysk)

Hear, ik bin net wurdich dat jo ûnder
myn dak moatte ynfiere, mar sis
allinich it wurd en myn siel sil
genêzen wurde.

It lichem (bloed) fan Kristus.

Amen.

Lit ús bidde.

Amen.

Konkludearje riten

Segen

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

May Almachtige God segenje jo, De
heit, en de Soan, en de Hillige Geast.

Amen.

Ûntslach

Gean foarút, de massa is beëinige.

Of: gean en kundigje it evangeelje
fan 'e Hear oan. Of: Gean yn frede,
ferhearde de Hear troch jo libben. Of:
Gean yn frede.

Tank wêze foar God.